



Read and translate

For the first time in the books of the Galician court, Bilshivtsi was mentioned on March 12, 1436 (Bolschow Minor).

By the way, there are several versions of the name Bilshivtsi. Locals jokingly say that there have always been a lot of shoemakers here, so they called it "Bilshivtsi". A joke for which you need to know Ukrainian. Local historian Oleksandr Berehovskyy associates the name of the village with the descendants of Noah. According to him, when Noah left the ark, he went with his sons to different parts of the world to look for land where they could live. Many centuries later, Japheth's great-grandchildren came to the interfluvium of the Dniester and Lypa rivers and founded their own settlements there. They were called Bush and Vets. And since then, this area has been called Bushchivtsi (Bolshovets, Bilshivtsi).

But the most plausible version is much simpler. According to the researcher Mykhailo Khudash, the original name Bolshovets, "little Bolshov," means that the settlement was founded by people from the village of Bolshov (modern Bovshiv). Initially, the settlement did not have a name, and the people around it could say "go to the Bolshovtsi" for convenience. Later, the name became official.

Author: Tetiana Khoronzhuk

1. Answer the question according to text.

- When was Bilshivtsi first mentioned in the books of the Galician court?
- What are the different versions of the name Bilshivtsi?
- According to local historian Oleksandr Berehovskyy, how does he associate the name of the village with Noah's descendants?

writing

2. Variants Story: Make up short stories or narratives based on different versions of the origin of the name "Bilshivtsi". For example, one story can be about how shoemakers named the village, another - about the origin from Noah and his sons, and yet another - about the version of Mykhailo Khudas. Each story should be short, about 5-6 sentences.

speaking

3. **Explaining other words:** Identify words or phrases in the text that they are not familiar with and explain their meaning based on context. For example, how might you explain "shoemakers," "interfluve," "descendants," and "official."

4. **Create your own version and comparing versions:**

- a) Come up with their own version of how the name "Bilshivtsi" might have come to be. Have them write about it in a short paragraph.
- b) Compare the different versions of the origin of the name "Bilshivtsi" and discuss which version they think is most likely and why.

reading

5. **Read the following statements and decide whether they are true or false according to the information in the text.**

1. Bilshivtsi was first mentioned in the books of the Galician court on March 12, 1436.
2. There is only one version of the name Bilshivtsi mentioned in the text.
3. According to Oleksandr Berehovsky, the name Bilshivtsi is related to shoemakers.
4. According to local legend, the name Bilshivtsi is connected to the descendants of Noah.
5. The descendants of Noah, according to the text, settled in the interfluve of the Dniester and Lypa rivers.
6. The area has been officially called Bushchivtsi, according to the text.
7. According to Mykhailo Khudash, the settlement was originally named "Bilshivtsi."
8. The text mentions that the settlement was founded by people from the village of Bolshov (modern Bovshiv).
9. Initially, the settlement had a name of its own.
10. The text suggests that the most plausible version of the name's origin is related to the Ark of Noah.

Glossary

learn new words by heart

1. Village	село
2. Town	місто
3. City	місто
4. Suburb	передмістя
5. Countryside	сільська місцевість
6. Neighbourhood	район
7. Street	вулиця
8. Square	площа
9. Park	парк
10. River	річка
11. Lake	озеро
12. Mountain	гора
13. Hill	пагорб
14. Forest	ліс
15. Beach	пляж
16. Bridge	міст
17. Building	будівля
18. Landmark	пам'ятник архітектури
19. Public transportation	громадський транспорт
20. Landscapes	пейзажі

NOUN VOCABULARY

settlement	поселення
version	версія
village	село
person	людина
time	час
book	книга
court	суд
local	місцевий
lot	багато
shoemaker	швець
joke	жарт
historian	історик
descendant	нащадок
ark	ковчег
son	син
part	частина
world	світ
land	землі
century	століття
grandchild	онука
interfluve	межиріччя
river	річка
area	область
researcher	дослідник
convenience	зручність

VERB VOCABULARY

call	виклик
be	бути
Say	Казати
Accord	згода
Go	Іди
Found	знайдено
Mention	Згадка
need	потреба
Know	знати
Associate	асоційований
Leave	Залишати
Look	Подивіться
Live	Жити
Come	приходь
Mean	Середній
have	мати
become	стати

ADJECTIVE VOCABULARY

The first	перший
galician	галицький
several	декілька
local	місцевий
different	інший
many	багато
great	чудово
own	власні
plausible	правдоподібний
simple	простий
original	оригінальний
little	мало
modern	сучасний
official	офіційний

ADVERB

late	пізно
jokingly	жартома
always	завжди
here	тут
so	так
when	коли
where	де
there	там
then	потім
most	більшість
much	багато
initially	спочатку